

Teatern i Åbo.

Aug. Arppes Teatersällskap.

Söndagen den 28 Jan. 1894 kl. 1 $\frac{1}{2}$ 8 e. m.

 För sista gången: 

Lars Anders och Jan Anders och deras barn.

En landtlig comedia i 3 akter om en gårdesgård, som aldrig blef färdig, om den stora ofreden emellan Jan Anders och Lars Anders samt den olyckliga kärleken mellan deras barn, vidare om det stora och namnkunniga slagsmålet i Lars Anders stuga samt nidvisan om de trätgiriga gubbarna, om hur Jonas fick sin enka samt om den svarta tjuren och de röda korna, med andra nöjsamma äfventyr, framställd af **Gustaf af Geijerstam.**

Svenskt original.

Personerna:

Herr Ernst Ahlbom	spelar	Lars Anders, torpare.
Fru Mia Gründer	"	Brita Stina, hans hustru.
Fröken Jenny Tschernichin	"	Lena, deras dotter.
Herr Zachris Zachrisson	"	Jan Anders, torpare.
Fröken Ellen Carlsson	"	Karolina, hans hustru.
Herr Henric Ljungberg	"	Karl Johan, deras son.
Herr Emil Lindh	"	Jonas, dräng hos Lars Anders.
Fröken Alma Berglund	"	Anna Månsdotter, ung enka.

Pigor och drängar.

Biljettpriserna äro:

Parkett	3: —	Andra radens fond	1: 50
Parterre	2: 50	" " sida, framplatser	1: —
Amfiteater	2: —	" " öfriga platser	— 50
Balkong	2: 50	Avantscen N:ris 1, 2 och 4	3: —
		" " 5 och 6	1: —

Biljetter säljas spektakeldagarna kl. 9—1 f. m. samt från kl. 4 e. m.

Förköp kan ske dagen före hvarje föreställning från kl. 4—6 e. m. mot 25 pennis förhöjning per biljett.

 Program à 10 penni säljas i biljettkontoret. 

Onsdagen den 31 Jan. 1894 kl. 1 $\frac{1}{2}$ 8 e. m. gifves nästa representation

Råttan.

(La souri.)

Komedi i 3 akter af **Edouard Pailleron.** Översättning från franskan af **Harald Molander.**

Herr Georg Törnquist . . . Marquis Max de Seiniers.

Aug. Arppe.

Teatern i Åbo.

Aug. Arppes Teatersällskap.

Söndagen d. 7 Jan. 1894 kl. 1/2 8 e. m.

För sista gången:

Fromma önskningar

(Der Kapitalist.)

Lustspel i 3 akter af **Julius Rosen**. Öfversättning från tyskan.

Personerna:

Herr Zachris Zachrisson . . .	spelar	Andreas Stroh von Strohberg, kapitalist.
Fröken Jenny Tschernichin . . .	"	Dorothea, hans fru.
Fröken Ellen Carlsson . . .	"	Charlotte, deras dotter.
Fröken Amelie Tuné . . .	"	Anna, deras nièce.
Herr Ernst Ahlbom . . .	"	Baron Hans von Mengen.
Herr Emil Lindh . . .	"	Notarien Hanno.
Herr Henric Ljungberg . . .	"	Julius Willner.
Herr Elias Franck . . .	"	Frans, betjent.

(Nutid. På Herr von Strohbergs gods.)

Obs! Mellan pjäserna en längre paus! Obs!

För sista gången:

En räddande engel.

Proverb i 1 akt af **Anne-Charlotte Edgren, Duchessa di Cajanello**.
Svenskt original.

Personerna:

Herr August Arppe . . .	spelar	Statsrådet.
Fru Mia Gründer . . .	"	Statsrådinnan.
Fröken Nanny Scherschakow . . .	"	Arla, { deras döttrar.
Fröken Amelie Tuné . . .	"	Gurli, {
Fröken Valborg Holmlund . . .	"	Cecilia Hornfeldt.
Fröken Ellen Carlsson . . .	"	Grefvinnan.
Fröken Jenny Tschernichin . . .	"	Eugeni, hennes dotter.
Herr Ernst Ahlbom . . .	"	Kapten Lagerskiöld.
Herr Henric Ljungberg . . .	"	Baron Edelhjelm.
Herr Zachris Zachrisson . . .	"	Kammarherrn.

Nyårs-Kupletter.

Orkestern utför:

„Stiffelio“, ouverture . . . Verdi.
„Liebt er mich?“ vals . . . Ertl.
Finska folksmolodier, arr. af Müller-Berghaus.

Biljettpriserna äro:

Parkett	3: —	Andra radens fond	1: 50
Parterre	2: 50	" " sida, framplatser . . .	1: —
Amfiteater	2: —	" " öfriga platser . . .	— 50
Balkong	2: 50	Avantscen N:ris 1, 2 och 4 . . .	3: —
		" " 5 och 6 . . .	1: —

Biljetter säljas spektakeldagarna kl. 9—1 f. m. samt från kl. 4 e. m.

Förköp kan ske dagen före hvarje föreställning från kl. 4—6 e. m. mot 25 pennis förhöjning per biljett.

Program à 10 penni säljas i biljettkontoret.

Onsdagen den 10 Jan. 1894 kl. 1/2 8 e. m. gifves nästa representation

Chamillac.

Komedi i 5 akter af **Octave Feuillet**.

Chamillac Herr Georg Törnquist.

Teatern i Åbo.

Aug. Arppes Teatersällskap.

Fredagen den 2 Febr. 1894 kl. $1\frac{1}{2}$ 8 e. m.

För 2:dra och sista gången:

RÅTTAN.

(La souri.)

Komedi i 3 akter af **Edouard Pailleron.**

Öfversättning från franskan af *Harald Molander.*

Personerna:

Herr Georg Törnquist	spelar	Marquis Max de Seiniers.
Fröken Ellen Carlsson	"	Fru de Moisaud.
Fröken Valborg Holmlund	"	Grefvinnan Clothilde Wóiska, hennes dotter.
Fröken Nanny Scherschakow	"	Marthe de Moisaud, fru de Moisauds stjuftotter.
Fröken Amelie Tuné	"	Pepa Reinbout,
Fru Mia Gründer	"	Baronessan Hermine de Sagancay,
		} Clothildes vännor.

Nutid. På grefvinna Wóiskas slott.

Biljettpriserna äro:

Parkett	3: —	Andra radens fond	1: 50
Parterre	2: 50	" " sida, framplatser	1: —
Amfiteater	2: —	" " öfriga platser	— 50
Balkong	2: 50	Avantscen N:ris 1, 2 och 4	3: —
		" " 5 och 6	1: —

Biljetter säljas spektakeldagarna kl. 9—1 f. m. samt från kl. 4 e. m.

Förköp kan ske dagen före hvarje föreställning från kl. 4—6 e. m. mot 25 pennis förhöjning per biljett.

Program à 10 penni säljas i biljettkontoret.

Söndagen den 4 Febr. 1894 kl. $1\frac{1}{2}$ 8 e. m. gifves nästa representation

För 1:sta gången:

Harun al Raschid.

Lustspel i 4 akter af **G. von Moser.** Öfversättning af *Aug. Arppe*

Aug. Arppe.

Endast några få representationer komma ytterligare att gifvas.

Teatern i Åbo.

Aug. Arppes Teatersällskap.

Onsdagen den 21 Febr. 1894 kl. 1½ 8 e. m.

Godtköpsföreställning

För 1:sta gången:

Kusin Jacques

(Cousin Jacques.)

Komedi i 3 akter af **Louis Leroy.**

(Öfversättning från franskan.)

Personerna:

Herr Ernst Ahlbom	spelar	Jacques Valdent.
Herr Zachris Zachrisson	"	Valdent, fabriksegare, hans kusin.
Fröken Ellen Carlsson	"	Emmeline, hans fru.
Fröken Amelie Tuné	"	Blanche, Valdents dotter i första giftet.
Fröken Jenny Tschernichin	"	Céleste Valdent.
Herr Georg Törnquist	"	Bonnegrâce.
Herr Henric Ljungberg	"	de Chambry.
Herr Emil Lindh	"	Chalut, { fabriksarbetare.
Herr Elias Franck	"	Pierreux, {
Fröken Alma Berglund	"	En fabrikspojke.

Fabriksarbetare.

(På Valdents fabriksegendom nära Paris.)

Biljettpriserna äro:

Parkett	2: —	Andra radens fond	1: —
Parterre	1: 50	" sida, framplatser	75
Amfiteater	1: 25	" öfriga platser	50
Balkong	1: 50	Avantscen N:ris 1, 2 och 4	2: —
		" 5 och 6	75

Biljetter säljas spektakeldagarna kl. 9—1 f. m. samt från kl. 4 e. m.

Förköp kan ske dagen före hvarje föreställning från kl. 4—6 e. m. mot 25 pennis förhöjning per biljett.

Program à 10 penni säljas i biljettkontoret.

Fredagen den 23 Febr. kl. 1½ 8 e. m. gifves nästa representation

Godtköpsföreställning

Harun al Raschid.

Lustspel i 4 akter af *G. von Moser.*

Aug. Arppe.

Endast några få representationer återstå.

Obs! Godtköpsföreställning.

Teatern i Åbo.

Aug. Arppes Teatersällskap.

Söndagen den 25 Febr. 1894 kl. $1\frac{1}{2}$ 8 e. m.

Herr Georg Törnquists afskedsrecett

För sista gången:

RÅTTAN.

(La souri.)

Komedi i 3 akter af **Edouard Pailleron.**

Öfversättning från franskan af *Harald Molander.*

Personerna:

Hr Georg Törnquist	spelar	Marquist Max de Seiniers.
Fröken Ellen Carlsson	"	Fru de Moisaud.
Fröken Valborg Holmlund	"	Grefvinnan Clothilde Wóiska, hennes dotter.
Fröken Nanny Scherschakow.	"	Marthe de Moisaud, fru de Moisauds stjuftotter.
Fröken Amelie Tuné	"	Pepa Reinbout, } Clothildes
Fru Mia Gründer	"	Baronessan Hermine de Sagancay, } väninnor.

Nutid. På grefvinnan Wóiskas slott.

Biljettpriserna äro:

Parkett	Imf. 3: —	Andra radens fond	Imf. 1: 50
Parterre	" 2: 50	" " sida, framplatser	" 1: —
Amfiteater	" 2: —	" " öfriga platser	" — 50
Balkong	" 2: 50	Avantscen N:ris 1, 2 och 4	" 3: —
		" " 5 och 6	" 1: —

Biljetter säljas spektakeldagarna kl. 9—1 f. m. samt från kl. 4 e. m.

Förköp kan ske dagen före hvarje föreställning från kl. 4—6 e. m. mot 25 pennis förhöjning per biljett.

Program à 10 penni säljas i biljettkontoret.

Måndagen den 26 Febr. kl. $1\frac{1}{2}$ 8 e. m. gifves nästa representation

Sista Godtköpsföreställningen

Harun al Raschid.

Lustspel i 4 akter af *G. von Moser.*

Aug. Arppe.

Herr Georg Törnquists sista gästuppträdande.

Sista gästuppträdande af Herr Georg Törnquist.

Teatern i Åbo.

Aug. Arppes Teatersällskap.

Fredagen den 2 Mars kl. $1\frac{1}{2}$ 8 e. m.

➡ För 1:sta gången: ➡

Charleys tant.

Lustspel i 3 akter af **Brandon Thomas.**

Bearbetning af Harald Molander.

Personerna:

Herr August Arppe	spelar	Sir Francis Chesney, öfverste, förr i indisk tjänst.
Herr Zachris Zachrisson	"	Stephen Spettigul, advokt i Oxford.
Herr Henric Ljungberg	"	Jack Chesney,
Herr Emil Lindh	"	Charley Wykeham
Herr Ernst Ahlbom	"	Lord Francourt Bobberley,
Herr Elias Franck	"	Brasset, Jacks och Charleys upppassare,
Fröken Jenny Tschernichin	"	Donna Lucia D'Alvarez, Charleys tant.
Fröken Amelie Tuné	"	Amy, Spettiguls nièce.
Fröken Valborg Holmlund	"	Kitty Verdun, hans myndling.
Fröken Nanny Scherschakow	"	Elly Delachy.

Passerar i Oxford.

Biljettpriserna äro:

Parkett	Frk. 3: —	Andra radens fond	Frk. 1: 50
Parterre	" 2: 50	" " sida, alla platser	" 1: —
Amfiteater	" 2: —	Avantscen N:ris 1, 2 och 4	" 3: —
Balkong	" 2: 50	" " 5 och 6	" 1: —

Biljetter säljas spektakeldagarna kl. 9—1 f. m. samt från kl. 4 e. m.

➡ **Förköp utan förhöjning** till denna föreställning kan ske på Onsdag och Torsdag kl. 4—6 e. m.
➡ Program à 10 penni säljas i biljettkontoret. ➡

Aug. Arppe.

Teatern i Åbo.

Aug. Arppes Teatersällskap.

Måndagen den 5 Mars kl. $1\frac{1}{2}$ 8 e. m.

➡ För 3:dje gången: ➡

Charleys tant.

Lustspel i 3 akter af **Brandon Thomas.**

Bearbetning af Harald Molander.

Personerna:

Herr August Arppe	spelar	Sir Francis Chesney, öfverste, förr i indisk tjänst.
Herr Zachris Zachrisson	"	Stephen Spettigul, advokat i Oxford.
Herr Henric Ljungberg	"	Jack Chesney,
Herr Emil Lindh	"	Charley Wykeham
Herr Ernst Ahlbom	"	Lord Francourt Bobberley,
Herr Elias Franck	"	Brasset, Jacks och Charleys uppappare,
Fröken Jenny Tschernichin	"	Donna Lucia D'Alvarez, Charleys tant.
Fröken Amelie Tuné	"	Amy, Spettiguls nièce.
Fröken Valborg Holmlund	"	Kitty Verdun, hans myndling.
Fröken Nanny Scherschakow.	"	Elly Delachy.

Passerar i Oxford.

Biljettpriserna äro:

Parkett	Pris: 3: —	Andra radens fond	Pris: 1: 50
Parterre	" 2: 50	" " sida, alla platser	" 1: —
Amfiteater	" 2: —	Avantscen N:ris 1, 2 och 4	" 3: —
Balkong	" 2: 50	" " 5 och 6	" 1: —

Biljetter säljas spektakeldagarna kl. 9—1 f. m. samt från kl. 4 e. m.

➡ Förför utan förhöjning till denna föreställning kan ske på Söndag kl. 4—6 e. m.
➡ Program à 10 penni säljas i biljettkontoret. ➡

Aug. Arppe.

Teatern i Åbo.

Aug. Arppes Teatersällskap.

Fredagen den 9 Mars kl. $1\frac{1}{2}$ 8 e. m.

Tredje Gästuppträdandet

af Fru Julia Håkansson och Herr Tore Svennberg

För 1sta gången:

Professor Crampton.

(College Crampton.)

Lustspel i 5 akter af **Gerhard Hauptmann.**

Öfversättning från tyskan af *Adolf Paul.*

Personerna:

Hr Tore Svennberg	spelar	Professor Crampton , lärare vid konstakademien.
Fru Julia Håkansson	"	Gertrud , hans dotter.
Herr August Arppe	"	Adolf Strähler.
Herr Henric Ljungberg	"	Max Strähler.
Fröken Ellen Carlsson	"	Agnes Wiesner, född Strähler.
Herr Zachris Zachrisson	"	Jaanetzki, pedell.
Herr Emil Lindh	"	Arkitekt Milius.
Herr Ernst Ahlbom	"	Löffler, stadsbud, factotum hos Crampton.
Fröken Jenny Tschernichin	"	Fru Kassner, värdshusvärdinna.
Herr Emil Lindh	"	Popper, Cramptons elev.
Herr Zachris Zachrisson	"	Seifert, { målaremästare.
Herr Elias Franck	"	Kuntze, {
Fröken Alma Berglund	"	Selma, uppapperska.
		Nutid.

Biljettpriserna äro:

Parkett	3: —	Andra radens fond	1: 50
Parterre	2: 50	" " sida, alla platser	1: —
Amfiteater	2: —	Avantscen N:ris 1, 2 och 4	3: —
Balkong	2: 50	" " 5 och 6	1: —

Biljetter säljas spektakeldagarna kl. 9—1 f. m. samt från kl. 4 e. m.

Förköp kan ske dagen före hvarje föreställning från kl. 4—6 e. m. mot 25 pennis förhöjning per biljett.

Program à 10 penni säljas i biljettkontoret.

Söndagen den 11 Mars gifves nästa representation:

Fjärde Gästuppträdandet af fru Julia Håkansson o. hr Tore Svennberg

Hemmet.

Skådespel i 4 akter af **H. Sudermann.**

Öfverstlöjtnant *Schwartz* Herr **Tore Svennberg.**
Magda Fru **Julia Håkansson.**

Aug. Arppe.

Teatern i Åbo.

Sista representationen.

Von der Osten-Tournéen.

Gästspel af Kungl. sachsiske Hofskådespelaren
Herr **Emil von der Osten** med sällskap från Svenska
Teatern i Helsingfors.

Söndagen den 9 Juni kl. 8 e. m.

För första gången i Åbo

EDMOND KEAN.

Lustspel i 5 akter af **Alex. Dumas.** Öfversättning från franskan.

Personal:

Herr Konrad Wetzner	spelar	Georg, prins af Wales.
Herr Ernst Ahlbom	"	Grefve af Cœfeld.
Herr Henric Ljungberg	"	Lord Melville.
Herr Karl Larsson	"	Lord Hamptoncourth.
— — — — *)	"	Edmond Kean , premieraktör.
Herr Emil Lindh	"	Sufflör Salomon.
Fröken Ingeborg Lihr	"	Pistol, lindansare.
Herr Albert Enberg	"	Darius, teaterperukmakare.
— — — —	"	Regissören.
Herr Karl Larsson	"	Poliskonstapeln.
Fru Ida Brander	"	Elena , grefvinna af Cœfeld.
Fru Mia Gründer	"	Lady Sarah Brighton.
Fröken Agnes Gerasimowitsch	"	Miss Anna Damby.
Fröken Alma Berglund	"	Fiorella, kammarjungfru.

Händelsen i London.

*) *Herr Emil von der Osten . . . Edmond Kean.*

Staxt efter 4:de akten mellanspel

HAMLET.

III akt. 4:de scen.

Hamlet, prins af Danmark . . . Mr. Edmond Kean.
Ophelia Mrs. Siddons.

Biljettpriserna äro:

Parkett	3:—	Andra radens fond	1: 50
Parterre	2: 50	" sida, alla platser	1:—
Amfiteater	2:—	Avantscen Nris 1, 2 och 4	3:—
Balkong	2: 50	" 5 och 6	1:—

Biljetter säljas spektakeldagarna kl. 9—1 f. m. samt från kl. 4 e. m.

Obs! **Förköp** på Lördag kl. 4—6 e. m. mot 25 pennis förhöjning per biljett. Obs.!

Program à 10 penni säljas i biljettkontoret.

Sista representationen.

Von der Osten-Tournéen

Åbo Teater.

Svenska Inhemska Teatern.

Fredagen den 28 December 1894,

kl. 1½ 8 e. m.

NIOBE.

Skämt i 3 akter af HARRY PAULTON och E. A. PAULTON.

Personerna:

Niobe	Betty Granqvist.
Petter Dann, direktör för ett allmänt engelskt försäkringsbolag	Nikolai Wasilieff.
Caroline, hans hustru	Maria Rossi.
Helene Griffin hennes systrar	Ella Forsberg.
Hetty Griffin 	Aina Dillström.
Cornelius Griffin, deras bror	Albin Rosqvist.
Lord Hamilton Tomkins	Gösta Enström.
Peter Siloks	Hjalmar Lange.
Beatrice, hans dotter	Mia Beckman.
Magda Mifton, guvernant	Anna Loenbom.
Philip Junnings	Oskar Rosqvist.
John, betjent	Felix Jungell.

Biljettpriserna äro:

Parkett	3: —	Andra radens fond	1: 50
Parterre	2 50	” ” sida, framplatser	1: —
Amfiteater	2: —	” ” öfriga platser	—: 50
Balkong	2: 50	Avantscen N:ris 1, 2 och 4	3: —
		” ” 5 och 6	1: —

Biljetter säljas spektakeldagen kl. 9—1 f. m. samt från kl. 4 e. m.

Förköp kan ske dagen före hvarje föreställning från kl. 4—6 e. m. mot 25 pennis förhöjning per biljett.

Program à 10 penni säljas i biljettkontoret.

Nästa föreställning gifves Söndagen den 30 December.

Åbo Teater.

Svenska Inhemska Teatern.

Fredagen den 28 December 1894,

kl. 1½ 8 e. m.

NIOBE.

Skämt i 3 akter af HARRY PAULTON och E. A. PAULTON.

Personerna:

Niobe	Betty Granqvist.
Petter Dann, direktör för ett allmänt engelskt försäkringsbolag	Nikolai Wasilieff.
Caroline, hans hustru	Maria Rossi.
Helene Griffin hennes systrar	Ella Forsberg.
Hetty Griffin 	Aina Dillström.
Cornelius Griffin, deras bror	Albin Rosqvist.
Lord Hamilton Tomkins	Gösta Enström.
Peter Siloks	Hjalmar Lange.
Beatrice, hans dotter	Mia Beckman.
Magda Mifton, guvernant	Anna Loenbom.
Philip Junnings	Oskar Rosqvist.
John, betjent	Felix Jungell.

Biljettpriserna äro:

Parkett	3: —	Andra radens fond	1: 50
Parterre	2 50	” ” sida, framplatser	1: —
Amfiteater	2: —	” ” öfriga platser	—: 50
Balkong	2: 50	Avantscen N:ris 1, 2 och 4	3: —
		” ” 5 och 6	1: —

Biljetter säljas spektakeldagen kl. 9—1 f. m. samt från kl. 4 e. m.

Förköp kan ske dagen före hvarje föreställning från kl. 4—6 e. m. mot 25 pennis förhöjning per biljett.

Program à 10 penni säljas i biljettkontoret.

Nästa föreställning gifves Söndagen den 30 December.

Teatern i Åbo.

Sista representationen.

Von der Osten-Tournéen.

Gästspel af Kungl. sachsiske Hofskådespelaren
Herr **Emil von der Osten** med sällskap från Svenska
Teatern i Helsingfors.

Söndagen den 9 Juni kl. 8 e. m.

För första gången i Åbo

EDMOND KEAN.

Lustspel i 5 akter af **Alex. Dumas.** Öfversättning från franskan.

Personal:

Herr Konrad Wetzner	spelar	Georg, prins af Wales.
Herr Ernst Ahlbom	"	Grefve af Cœfeld.
Herr Henric Ljungberg	"	Lord Melville.
Herr Karl Larsson	"	Lord Hamptoncourth.
— — — — *)	"	Edmond Kean , premieraktör.
Herr Emil Lindh	"	Sufflör Salomon.
Fröken Ingeborg Lihr	"	Pistol, lindansare.
Herr Albert Enberg	"	Darius, teaterperukmakare.
— — — —	"	Regissören.
Herr Karl Larsson	"	Poliskonstapeln.
Fru Ida Brander	"	Elena , grefvinna af Cœfeld.
Fru Mia Gründer	"	Lady Sarah Brighton.
Fröken Agnes Gerasimowitsch	"	Miss Anna Damby.
Fröken Alma Berglund	"	Fiorella, kammarjungfru.

Händelsen i London.

*) *Herr Emil von der Osten . . . Edmond Kean.*

Staxt efter 4:de akten mellanspel

HAMLET.

III akt. 4:de scen.

Hamlet, prins af Danmark . . . Mr. Edmond Kean.
Ophelia Mrs. Siddons.

Biljettpriserna äro:

Parkett	3:—	Andra radens fond	1: 50
Parterre	2: 50	" sida, alla platser	1:—
Amfiteater	2:—	Avantscen Nris 1, 2 och 4	3:—
Balkong	2: 50	" 5 och 6	1:—

Biljetter säljas spektakeldagarna kl. 9—1 f. m. samt från kl. 4 e. m.

Obs! **Förköp** på Lördag kl. 4—6 e. m. mot 25 pennis förhöjning per biljett. Obs.!

Program à 10 penni säljas i biljettkontoret.

Sista representationen.

Teatern i Åbo.

Aug. Arppes Teatersällskap.

Fredagen den 9 Mars kl. $1\frac{1}{2}$ 8 e. m.

Tredje Gästuppträdandet

af Fru Julia Håkansson och Herr Tore Svennberg

För 1sta gången:

Professor Crampton.

(College Crampton.)

Lustspel i 5 akter af **Gerhard Hauptmann.**

Öfversättning från tyskan af *Adolf Paul.*

Personerna:

Hr Tore Svennberg	spelar	Professor Crampton , lärare vid konstakademien.
Fru Julia Håkansson	"	Gertrud , hans dotter.
Herr August Arppe	"	Adolf Strähler.
Herr Henric Ljungberg	"	Max Strähler.
Fröken Ellen Carlsson	"	Agnes Wiesner, född Strähler.
Herr Zachris Zachrisson	"	Jaanetzki, pedell.
Herr Emil Lindh	"	Arkitekt Milius.
Herr Ernst Ahlbom	"	Löffler, stadsbud, factotum hos Crampton.
Fröken Jenny Tschernichin	"	Fru Kassner, värdshusvärdinna.
Herr Emil Lindh	"	Popper, Cramptons elev.
Herr Zachris Zachrisson	"	Seifert, { målaremästare.
Herr Elias Franck	"	Kuntze, {
Fröken Alma Berglund	"	Selma, uppapperska.
		Nutid.

Biljettpriserna äro:

Parkett	3: —	Andra radens fond	1: 50
Parterre	2: 50	" " sida, alla platser	1: —
Amfiteater	2: —	Avantscen N:ris 1, 2 och 4	3: —
Balkong	2: 50	" " 5 och 6	1: —

Biljetter säljas spektakeldagarna kl. 9—1 f. m. samt från kl. 4 e. m.

Förköp kan ske dagen före hvarje föreställning från kl. 4—6 e. m. mot 25 pennis förhöjning per biljett.

Program à 10 penni säljas i biljettkontoret.

Söndagen den 11 Mars gifves nästa representation:

Fjärde Gästuppträdandet af fru Julia Håkansson o. hr Tore Svennberg

Hemmet.

Skådespel i 4 akter af **H. Sudermann.**

Öfverstlöjtnant *Schwartz* Herr **Tore Svennberg.**
Magda Fru **Julia Håkansson.**

Aug. Arppe.

Teatern i Åbo.

Aug. Arppes Teatersällskap.

Måndagen den 5 Mars kl. $1\frac{1}{2}$ 8 e. m.

➡ För 3:dje gången: ➡

Charleys tant.

Lustspel i 3 akter af **Brandon Thomas.**

Bearbetning af Harald Molander.

Personerna:

Herr August Arppe	spelar	Sir Francis Chesney, öfverste, förr i indisk tjänst.
Herr Zachris Zachrisson	"	Stephen Spettigul, advokat i Oxford.
Herr Henric Ljungberg	"	Jack Chesney,
Herr Emil Lindh	"	Charley Wykeham
Herr Ernst Ahlbom	"	Lord Francourt Bobberley,
Herr Elias Franck	"	Brasset, Jacks och Charleys uppappare,
Fröken Jenny Tschernichin	"	Donna Lucia D'Alvarez, Charleys tant.
Fröken Amelie Tuné	"	Amy, Spettiguls nièce.
Fröken Valborg Holmlund	"	Kitty Verdun, hans myndling.
Fröken Nanny Scherschakow.	"	Elly Delachy.

Passerar i Oxford.

Biljettpriserna äro:

Parkett	Pris: 3: —	Andra radens fond	Pris: 1: 50
Parterre	" 2: 50	" " sida, alla platser	" 1: —
Amfiteater	" 2: —	Avantscen N:ris 1, 2 och 4	" 3: —
Balkong	" 2: 50	" " 5 och 6	" 1: —

Biljetter säljas spektakeldagarna kl. 9—1 f. m. samt från kl. 4 e. m.

➡ **Förköp utan förhöjning till denna föreställning kan ske på Söndag kl. 4—6 e. m.**

➡ Program à 10 penni säljas i biljettkontoret. ➡

Aug. Arppe.

Teatern i Åbo.

Aug. Arppes Teatersällskap.

Fredagen den 2 Mars kl. $1\frac{1}{2}$ 8 e. m.

➡ För 1:sta gången: ➡

Charleys tant.

Lustspel i 3 akter af **Brandon Thomas.**

Bearbetning af Harald Molander.

Personerna:

Herr August Arppe	spelar	Sir Francis Chesney, öfverste, förr i indisk tjänst.
Herr Zachris Zachrisson	"	Stephen Spettigul, advokt i Oxford.
Herr Henric Ljungberg	"	Jack Chesney,
Herr Emil Lindh	"	Charley Wykeham
Herr Ernst Ahlbom	"	Lord Francourt Bobberley,
Herr Elias Franck	"	Brasset, Jacks och Charleys uppsattare,
Fröken Jenny Tschernichin	"	Donna Lucia D'Alvarez, Charleys tant.
Fröken Amelie Tuné	"	Amy, Spettiguls nièce.
Fröken Valborg Holmlund	"	Kitty Verdun, hans myndling.
Fröken Nanny Scherschakow	"	Elly Delachy.

Passerar i Oxford.

Biljettpriserna äro:

Parkett	Frk. 3: —	Andra radens fond	Frk. 1: 50
Parterre	" 2: 50	" " sida, alla platser	" 1: —
Amfiteater	" 2: —	Avantscen N:ris 1, 2 och 4	" 3: —
Balkong	" 2: 50	" " 5 och 6	" 1: —

Biljetter säljas spektakeldagarna kl. 9—1 f. m. samt från kl. 4 e. m.

➡ **Förköp utan förhöjning** till denna föreställning kan ske på Onsdag och Torsdag kl. 4—6 e. m.
➡ Program à 10 penni säljas i biljettkontoret. ➡

Aug. Arppe.

Teatern i Åbo.

Aug. Arppes Teatersällskap.

Söndagen den 25 Febr. 1894 kl. $\frac{1}{2}$ 8 e. m.

Herr Georg Törnquists afskedsrecett

För sista gången:

RÅTTAN.

(La souri.)

Komedi i 3 akter af **Edouard Pailleron.**

Öfversättning från franskan af *Harald Molander.*

Personerna:

Hr Georg Törnquist	spelar	Marquist Max de Seiniers.
Fröken Ellen Carlsson	"	Fru de Moisaud.
Fröken Valborg Holmlund	"	Grefvinnan Clothilde Wóiska, hennes dotter.
Fröken Nanny Scherschakow.	"	Marthe de Moisaud, fru de Moisauds stjuftotter.
Fröken Amelie Tuné	"	Pepa Reinbout, } Clothildes
Fru Mia Gründer	"	Baronessan Hermine de Sagancay, } väninnor.
Nutid. På grefvinnan Wóiskas slott.		

Biljettpriserna äro:

Parkett	Imf. 3: —	Andra radens fond	Imf. 1: 50
Parterre	" 2: 50	" " sida, framplatser	" 1: —
Amfiteater	" 2: —	" " öfriga platser	" — 50
Balkong	" 2: 50	Avantscen Nris 1, 2 och 4	" 3: —
		" " 5 och 6	" 1: —

Biljetter säljas spektakeldagarna kl. 9—1 f. m. samt från kl. 4 e. m.

Förköp kan ske dagen före hvarje föreställning från kl. 4—6 e. m. mot 25 pennis förhöjning per biljett.

Program à 10 penni säljas i biljettkontoret.

Måndagen den 26 Febr. kl. $\frac{1}{2}$ 8 e. m. gifves nästa representation

Sista Godtköpsföreställningen

Harun al Raschid.

Lustspel i 4 akter af *G. von Moser.*

Aug. Arppe.

Herr Georg Törnquists sista gästuppträdande.

Sista gästuppträdande af Herr Georg Törnquist.

Teatern i Åbo.

Aug. Arppes Teatersällskap.

Onsdagen den 21 Febr. 1894 kl. 1½ 8 e. m.

Godtköpsföreställning

För 1:sta gången:

Kusin Jacques

(Cousin Jacques.)

Komedi i 3 akter af **Louis Leroy.**

(Öfversättning från franskan.)

Personerna:

Herr Ernst Ahlbom	spelar	Jacques Valdent.
Herr Zachris Zachrisson	"	Valdent, fabriksegare, hans kusin.
Fröken Ellen Carlsson	"	Emmeline, hans fru.
Fröken Amelie Tuné	"	Blanche, Valdents dotter i första giftet.
Fröken Jenny Tschernichin	"	Céleste Valdent.
Herr Georg Törnquist	"	Bonnegrâce.
Herr Henric Ljungberg	"	de Chambry.
Herr Emil Lindh	"	Chalut, { fabriksarbetare.
Herr Elias Franck	"	Pierreux, {
Fröken Alma Berglund	"	En fabrikspojke.

Fabriksarbetare.

(På Valdents fabriksegendom nära Paris.)

Biljettpriserna äro:

Parkett	2: —	Andra radens fond	1: —
Parterre	1: 50	" sida, framplatser	75
Amfiteater	1: 25	" öfriga platser	50
Balkong	1: 50	Avantscen N:ris 1, 2 och 4	2: —
		" 5 och 6	75

Biljetter säljas spektakeldagarna kl. 9—1 f. m. samt från kl. 4 e. m.

Förköp kan ske dagen före hvarje föreställning från kl. 4—6 e. m. mot 25 pennis förhöjning per biljett.

Program à 10 penni säljas i biljettkontoret.

Fredagen den 23 Febr. kl. 1½ 8 e. m. gifves nästa representation

Godtköpsföreställning

Harun al Raschid.

Lustspel i 4 akter af *G. von Moser.*

Aug. Arppe.

Endast några få representationer återstå.

Obs! Godtköpsföreställning.

Teatern i Åbo.

Aug. Arppes Teatersällskap.

Fredagen den 2 Febr. 1894 kl. $1\frac{1}{2}$ 8 e. m.

För 2:dra och sista gången:

RÅTTAN.

(La souri.)

Komedi i 3 akter af **Edouard Pailleron.**

Öfversättning från franskan af *Harald Molander.*

Personerna:

Herr Georg Törnquist . . .	spelar	Marquis Max de Seiniers.
Fröken Ellen Carlsson . . .	"	Fru de Moisaud.
Fröken Valborg Holmlund . .	"	Grefvinnan Clothilde Wóiska, hennes dotter.
Fröken Nanny Scherschakow .	"	Marthe de Moisaud, fru de Moisauds stufdotter.
Fröken Amelie Tuné . . .	"	Pepa Reinbout,
Fru Mia Gründer . . .	"	Baronessan Hermine de Sagancay,
		} Clothildes vännor.

Nutid. På grefvinns Wóiskas slott.

Biljettpriserna äro:

Parkett	3: —	Andra radens fond	1: 50
Parterre	2: 50	" " sida, framplatser . .	1: —
Amfiteater	2: —	" " öfriga platser . .	— 50
Balkong	2: 50	Avantscen N:ris 1, 2 och 4 . .	3: —
		" " 5 och 6	1: —

Biljetter säljas spektakeldagarna kl. 9—1 f. m. samt från kl. 4 e. m.

Förköp kan ske dagen före hvarje föreställning från kl. 4—6 e. m. mot 25 pennis förhöjning per biljett.

Program à 10 penni säljas i biljettkontoret.

Söndagen den 4 Febr. 1894 kl. $1\frac{1}{2}$ 8 e. m. gifves nästa representation

För 1:sta gången:

Harun al Raschid.

Lustspel i 4 akter af **G. von Moser.** Öfversättning af *Aug. Arppe*

Aug. Arppe.

Endast några få representationer komma ytterligare att gifvas.

Teatern i Åbo.

Aug. Arppes Teatersällskap.

Söndagen d. 7 Jan. 1894 kl. 1/2 8 e. m.

För sista gången:

Fromma önskningar

(Der Kapitalist.)

Lustspel i 3 akter af **Julius Rosen**. Öfversättning från tyskan.

Personerna:

Herr Zachris Zachrisson . . .	spelar	Andreas Stroh von Strohberg, kapitalist.
Fröken Jenny Tschernichin . . .	"	Dorothea, hans fru.
Fröken Ellen Carlsson . . .	"	Charlotte, deras dotter.
Fröken Amelie Tuné . . .	"	Anna, deras nièce.
Herr Ernst Ahlbom . . .	"	Baron Hans von Mengen.
Herr Emil Lindh . . .	"	Notarien Hanno.
Herr Henric Ljungberg . . .	"	Julius Willner.
Herr Elias Franck . . .	"	Frans, betjent.

(Nutid. På Herr von Strohbergs gods.)

Obs! Mellan pjäserna en längre paus! Obs!

För sista gången:

En räddande engel.

Proverb i 1 akt af **Anne-Charlotte Edgren, Duchessa di Cajanello**.
Svenskt original.

Personerna:

Herr August Arppe . . .	spelar	Statsrådet.
Fru Mia Gründer . . .	"	Statsrådinnan.
Fröken Nanny Scherschakow . . .	"	Arla, { deras döttrar.
Fröken Amelie Tuné . . .	"	Gurli, {
Fröken Valborg Holmlund . . .	"	Cecilia Hornfeldt.
Fröken Ellen Carlsson . . .	"	Grefvinnan.
Fröken Jenny Tschernichin . . .	"	Eugeni, hennes dotter.
Herr Ernst Ahlbom . . .	"	Kapten Lagerskiöld.
Herr Henric Ljungberg . . .	"	Baron Edelhjelm.
Herr Zachris Zachrisson . . .	"	Kammarherrn.

Nyårs-Kupletter.

Orkestern utför:

„Stiffelio“, ouverture . . . Verdi.
„Liebt er mich?“ vals . . . Ertl.
Finska folksmolodier, arr. af Müller-Berghaus.

Biljettpriserna äro:

Parkett	3: —	Andra radens fond	1: 50
Parterre	2: 50	" " sida, framplatser . . .	1: —
Amfiteater	2: —	" " öfriga platser . . .	— 50
Balkong	2: 50	Avantscen N:ris 1, 2 och 4 . . .	3: —
		" " 5 och 6 . . .	1: —

Biljetter säljas spektakeldagarna kl. 9—1 f. m. samt från kl. 4 e. m.

Förköp kan ske dagen före hvarje föreställning från kl. 4—6 e. m. mot 25 pennis förhöjning per biljett.

Program à 10 penni säljas i biljettkontoret.

Onsdagen den 10 Jan. 1894 kl. 1/2 8 e. m. gifves nästa representation

Chamillac.

Komedi i 5 akter af **Octave Feuillet**.

Chamillac Herr Georg Törnquist.

Teatern i Åbo.

Aug. Arppes Teatersällskap.

Söndagen den 28 Jan. 1894 kl. 1 $\frac{1}{2}$ 8 e. m.

 För sista gången: 

Lars Anders och Jan Anders och deras barn.

En landtlig comedia i 3 akter om en gärdesgård, som aldrig blef färdig, om den stora ofreden emellan Jan Anders och Lars Anders samt den olyckliga kärleken mellan deras barn, vidare om det stora och namnkunniga slagsmålet i Lars Anders stuga samt nidvisan om de trätgiriga gubbarna, om hur Jonas fick sin enka samt om den svarta tjuren och de röda korna, med andra nöjsamma äfventyr, framställd af **Gustaf af Geijerstam.**

Svenskt original.

Personerna:

Herr Ernst Ahlbom	spelar	Lars Anders, torpare.
Fru Mia Gründer	"	Brita Stina, hans hustru.
Fröken Jenny Tschernichin	"	Lena, deras dotter.
Herr Zachris Zachrisson	"	Jan Anders, torpare.
Fröken Ellen Carlsson	"	Karolina, hans hustru.
Herr Henric Ljungberg	"	Karl Johan, deras son.
Herr Emil Lindh	"	Jonas, dräng hos Lars Anders.
Fröken Alma Berglund	"	Anna Månsdotter, ung enka.

Pigor och drängar.

Biljettpriserna äro:

Parkett	3: —	Andra radens fond	1: 50
Parterre	2: 50	" " sida, framplatser	1: —
Amfiteater	2: —	" " öfriga platser	— 50
Balkong	2: 50	Avantscen N:ris 1, 2 och 4	3: —
		" " 5 och 6	1: —

Biljetter säljas spektakeldagarna kl. 9—1 f. m. samt från kl. 4 e. m.

Förköp kan ske dagen före hvarje föreställning från kl. 4—6 e. m. mot 25 pennis förhöjning per biljett.

 Program à 10 penni säljas i biljettkontoret. 

Onsdagen den 31 Jan. 1894 kl. 1 $\frac{1}{2}$ 8 e. m. gifves nästa representation

Råttan.

(La souri.)

Komedi i 3 akter af **Edouard Pailleron.** Översättning från franskan af **Harald Molander.**

Herr Georg Törnquist . . Marquis Max de Seiniers.

Aug. Arppe.